

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## A véres árverés

A legnagyobb szerencsétlenség történt, amikor eldőrdült a végpisztoly. Egy nagy tragédia, amely és rettenetes mivoltában már nem fogható. De elégedünk meg a halálnak egyben is szörnyű jelentőségével. Minden esetben vannak momentumok és akadnak olyan helyzetek, amikor a hivatás korlata eljuthat a hősiesség színvonalára a végrehajtás, az árverés nem az a pillanat, amikor erről beszélhetünk. Mert a végrehajtás az és százezer ember sorsára, esélettsége, borzasztó agó és az ügyvédnek az árverés körül tett tevékenysége inkább hivatása körül állított kínos s kellemetlen funkció, mint gesztus. Főleg azért nem szabad itt, önmagában is megrendítő tragédiával szótlanosan gloriózus jelzőkkel élni, mert a nemakarva hősi színezetet nyerve maga az árverés fogalma is, mely anyaszázezer ember fizikai pusztulását, hahívja maga után. Ne dicsoítsuk így a végrehajtást, az árverés szomorú pillanata. A tettes az árverés elkövetője, mert az emberölés felelőssége alól ez esetben nincs felmentés, az igazságszolgáltatás dolga, hogy elriasszon annak a megfontolástól, amire eddig még nem volt példát látott példa. Beszéljünk azonban a végrehajtásról, mint egy halálos ítélet lebeg a legszegényebb emberek felett a végrehajtás, az árverés réme. És meggye. Legszükségesebb berendezés hivatás gyakorlásához szükséges eszköz, szó szoros értelemben az utolsó pillanat is gyakran a végrehajtó kalapácsa kerül. Bérpaloták, ékszeresek, valóságos logotatása, deliktumok következtében a családi sibilások és varázslói műveket, bámulatós bravurral sikerülnek a munkások, amikor a nyomorult ember tudja megmenteni az utolsó rongyát az árverés elől. Országosan kell enyhíteni a végrehajtásnak ezen az irgalmatlan pillanatán, amelybe már feljajdul mindenki. A legkevesebb végrehajtást, kevesebb árverést, főleg ott, ahol már alig van mit tartani. És ha már meg kell tartani azt az árverést, akkor legalább az emberiesség diktálja a hangot és a metódust. Ettől is sok függ. Hogy milyen legyen a szellem, azt nagyon nehéz szavakba foglalni. Ezt csak érezni lehet. Megérezni a rettenetes kétségbeesést és meglátni, hogy egy másik ember az, akit árvereznek. Látni, hogy egy véres emberi sorsot kíméletesen elintézni és nemcsak az árverés tárgyakat, amelyek az árverési listán vannak feltüntetve.

## Elmaradt a Népszövetség első ülése mert senki nem mert felszólalni

Genf páratlan szenzációja

Genfben tegnap délután kellett volna összeülnie a Népszövetség főbizottságának, hogy megtartsa első ülését. A delegátusok nagy számban el is mentek mind és jóval az ülés megkezdésének ideje előtt izgatottan tárgyaltak egymással a folyosón és az ülésteremben. Az újságírók páholsora, továbbá a diplomaták karzata, valamint a közönség részére fenntartott hely is mind zsúfolva volt. Mindenki nagy érdeklődéssel jött el, mert hallani akarta azokat a nagy horderejű kijelentéseket, amelyek a különböző kérdésekben esedékesek.

Az ülés azonban elmaradt. A titkárság hivatalnokai közölték a delegátusokkal és a közönséggel, hogy a főbizottság ülését nem tartják meg, hanem szerda délutánra halasztják.

Az igazság az, hogy a főbizottság első ülését nem lehetett megtartani. Ugyanis nem akadt szónok és ha az elnök megnyitotta volna az ülést, nem lett volna felszólaló és kénytelen lett volna a megnyitás után az ülést bezárni. A felszólalás joga a nagyhatalmak delegátusaié volt, azonban egy sem akadt, aki a mai nehéz viszonyok között, amikor a

nemzetközi helyzet felette súlyos, külpolitikai elvi jelentőségű kijelentéseket mert volna tenni. Az elnökség sorra szőlította fel a nagyhatalmak képviselőit és igyekezett azokat a felszólalásra rábírnai, azonban hiába.

A főbizottság első ülését ennél fogva ma délutánra halasztották el. Ennek következtében szükségessé vált, hogy a népszövetségi ülésnapirendjét is megváltoztassák. Tegnap délután a jogvédelmi bizottság tartott ülést, azonban ezen csak néhány új tagot választottak be a bizottságba.

Politikai okokból rendezett sztrájk

## Az osztrák bányatársaság igazgatói és tisztviselői sztrájkra uszították a munkásokat, hogy a Dollfuss-kormánynak kellemetlenkedjenek

Ausztriának nagy belföldi szenzációja van: letartóztatták az Alpine bányarészvénytársaság huszonnégy igazgatósági tagját és negyven tisztviselőjét. Az ügy előzménye az a sztrájk, amelyet a bányatársaság munkásai heteken keresztül folytattak. A sztrájk a múlt hét elején szünt meg, amikor Rintelen dr. stájerországi tartományfőnök vette kezébe a munkások és munkaadók közötti tárgyalások vezetését és erélyes fellépésével sikerült a békét helyreállítani. A kormány azonban számos gyanuok azt sugalmazta, hogy a sztrájk kezdeményezői nem a munkások között keresendőek. Dollfuss kancellár kormánybiztost nevezett ki, akinek feladatává tette, vizsgálja meg, hogy a bányatársaság vezetői közül nem terhel-e valakit felelősség a sztrájk felidézésében. A kormánybiztos, aki teljes hatalmat kapott,

bevégezte most vizsgálatát és ennek eredményeképpen tegnap délelőtt Grácban, Bécsben és Stájerország több helyén az Alpine részvénytársaság huszonnégy igazgatósági tagját, továbbá negyven tisztviselőjét letartóztatták. A letartóztatott egyének neveit egyelőre nem hozzák nyilvánosságra, de kijelentik, hogy valószínűleg újabb letartóztatások várhatók. Azok a házkutatások, amelyeket a letartóztatott igazgatósági tagok és tisztviselők hivatalos helyiségeiben és lakásain tartottak, szenzációs eredményekkel járt.

Rendeteg kompromittáló adatot találtak, amelyekből kiderül, hogy a sztrájkot az igazgatósági tagok felbujtására a negyven tisztviselő szította és az birta rá a munkásokat nemcsak a sztrájk megkezdésére, hanem kitartó folytatására is. A sztrájkot az Alpine vezetői politikai okokból csinálták. Ugyanis kiderült az

is, hogy az igazgatósági tagok és hivatalnokok nemcsak az osztrák, hanem a németországi nemzeti szocialistákkal is tartottak fenn szoros kapcsolatot és a sztrájkot azért rendezték, hogy azzal a Dollfuss-kormányt kellemetlenkedjenek. Az ügynek még igen érdekes fordulatai várhatók.

Annyi bizonyos, hogy Ausztriában a nemzeti szocialista párt a tilalom ellenére számos helyen törvénytelen működést folytat. Neubaukürtelben tegnap leleplezték a nemzeti szocialisták egy hirszolgálati központját, amely a hadsereg és a rendőrség köréből szerzett híreket továbbított Münchenbe.

A rendőrség letartóztatta Mahner Klaust és Strobel Alfréd szerkesztőt, mert azok futárszolgálatot végeztek Ausztria és München között. A rendőrség ezenkívül igen nagy és kompromittáló propagandaanyagot foglalt le náluk.

## Motorkerékpár revánsmérkőzés az ELECTRICA-pályán október 1-én

## Első Károly király és Erzsébet királyné szobrának leleplezésével a szinajai ünnepségek tegnap véget értek

A szinajai P e l e s-kastély jubileumának első napján rendezett nagy királyi ebéd alkalmával az első felköszöntőt K á r o l y király mondotta francia nyelven, aki a vendégekre ültetette poharát.

V a i d a Sándor miniszterelnök beszédében kegyelettel emlékezett meg I. Károly királyról és Ferdinánd királyról, akiknek művét II. Károly király folytatta. Kívánta, lássa boldogságban felnőni fiát, aki majdan méltó utódja legyen.

Azután újból Károly király emelkedett szólásra. Hangsúlyozta, hogy a P e l e s-kastély sorsa hasonló a román nép sorsához.

Viharos helyen épült, de rendületlenül kiállotta az összes viharokat. Annak idején az ország régi határain épült, ma pedig az ország közepén áll, mert így akarta a román nép és így is lett. Végül a román népre emelte poharát.

Keddön délelőtt ment végbe I. Károly király és Erzsébet királyné szobrának le-

leplezése, amelyeket a szinajai fürdőbizottság emeltetett és ajándékozott a királynak. Délelőtt féltizenkettőkor érkezett a leleplezés színhelyére K á r o l y király, S á n d o r jugoszláv király, M i h á l y nagyvajda, M a r i o r a jugoszláv királyné, M á r i a anyakirályné, E r z s é b e t volt görög királyné, I l e a n a hercegnő, H a b s b u r g Antal főherceg, a két Hohenzollern herceg, a kormány és a diplomáciai testület tagjai és számos előkelőség. A szoboravatás egyházi részét nagy papi segédlettel C r i s t e a Miron pátriárka végezte. Utána Károly király jelt adott a lepelnek a szobrokról való eltávolítására és ezeket mondta:

— Leleplezem az államalkotó

I. Károly király és Erzsébet királyné szobrát.

Azután a szobor talapzatára helyezték Károly király, Sándor jugoszláv király és más előkelőségek koszorúit.

M e z i n e s c u d r. a fürdőbizottság nevében mondotta az ünnepi beszédet, amelyre a király szívélyesen válaszolt.

Azután V a l e r i pápai nuncius a diplomáciai kar hódolatát juttatta kifejezésre.

Ezzel a szoboravatási ünnepség véget ért és a király vendégeivel együtt visszavonult a néptömeg lelkes éljenzése között a kastélyba, ahol szűkebbkörű ebéd volt.

Délután a szinajai ünnepségek nagy hangversenyyel befejeződtek. A politikusok, társadalmi és katonai előkelőségek nagy része a délután folyamán már el is utazott Szinajából.

S á n d o r jugoszláv király és Mariora királyné egyelőre még Szinajában maradtak. Onnan ellátogatnak Bukarestbe és valószínűleg Medzsidiára is, ahol a jugoszláv királyi pár megkoszorúzza a világháborúban a románok oldalán harcolt és elesett szerb katonák sírját.

A szinajai ünnepségeken feltűnt, hogy J o r g a Miklós volt miniszterelnök nem jelent meg.

## Az ügyvédgyilkos Schira Miklós feleségét és leányát is kihallgatásuk után őrizetbe vette a rendőrség

Tegnap számunkban részletesen beszámoltunk S t e i n e r Béla dr. ügyvéd tragikus haláláról, akit S c h i r a Miklós tönkrement vállalkozó a Józsefvárosban az ellene lefolytatott árverésen egyetlen revolverlövessel agyonlőtt. A feltűnést keltő gyilkosság ügyében a rendőrség tegnap kezdte meg a kihallgatásokat. Elsőnek Schira Miklóst hallgatták ki, aki elmondta, hogy az árverés előtt felkereste A l m a n k Antal butorkereskedőt, akit felkért, hogy az árverésre kerülő butorokat vegye meg az ő — Schira — részére.

Almank meg is jelent az árverésen, de az utolsó pillanatban kijelentette, hogy nem vásárol, mert az árakat magasaknak találta.

Schira Miklós el akart távozni ekkor az árverésről, de leánya visszatartotta és kijelentette, hogy majd beszél Steiner dr. ügyvéddel. Ő maga is kérte az árverés elhalasztását, de eredménytelenül. Később bement a raktárba és a levegőbe akart lőni, hogy az összegyűlt embertömeget elriassza az árveréstől. Kijelentette még, hogy a történeteket nagyon sajnálja és nem volt szándékában az ügyvédet lelőni, akivel addig nem volt konfliktusa.

Utána a feleségét és a leányát hallgatták ki. Schira Miklós felesége kijelentette, hogy férje már három nappal az árverés előtt idegesen viselkedett.

Ez az idegessége az árverésen a legnagyobb elkéseredéssé nőtt és ennek tudható be, hogy a véres eset megtörtént.

Schiráné a leányával éppen a raktárban beszélgetett az ügyvéddel, amikor Schira belépett és ezzel a kiáltással: — Ez egy szívtelen ember! — revolvert rántott és az ügyvédre lőtt.

Schira Miklós leánya a rendőrségen elmondotta, hogy az ügyvéd teljesíteni akarta a kérését, hogy a szükséges buto-

rokat ne árvereztessék el és a kérelem ügyében intézkedni is akart, amikor atyja belépett a raktárba és leadta a halálos lövést. Mivel felmerült az a gyanú, hogy Schira esetleg felesége biztatására követte el a véres tettet,

a rendőrség úgy Schira Miklós-nét, mint a leányát is őrizetbe vette.

A Schira-család után a véres esemény szemtanúit hallgatták ki. Ezzel azonban még nem ért véget a rendőri nyomozás, mert az ügyészség engedélyt adott arra, hogy Schira Miklós és családja ma délelőtt kilenc óráig a rendőrség őrizetében maradjon. Schira Miklós így valószínűleg ma kerül az ügyészségre.

Steiner Béla dr. holttestét tegnap délután V a s c a n Demeter dr. törvényszéki

orvos felboncolta és megállapította, hogy a gyilkos golyó a bal halántékon fúródott be a koponyába, megsértette az agyat és a jobb halántékcsontban megakadt. A halált az agy sérülése okozta.

A tragikus véget ért ügyvéd családja iránt városszerte osztatlan részvét nyilvánult meg. Halálát mélyen sujtott özvegyén született E m a n u e l Gizellán és három éves A l i c e kisleányán kívül, Resicán lakó édesanyja, özvegy Steiner Mórné, testvérei, özvegy Grüner Adámné, Káldory Marcellné, Löwy Emanuelné, özvegy Mailänder Rafaelné, anyósa, özvegy Emanuel Lázárné és kiterjedt rokonság gyászolja. Steiner Béla dr. holttestét ma, szerdán délután négy órakor a belvárosi zsidó temető halottascarnakából helyezik örök nyugalomra.

## Megszüntet néhány vonatot a téli menetrend de az eddigi lassu postajáratokon ezuttal sem javít

Tavasszal a vasut nyári menetrendjének életbeléptetésekor Temesvár közönségét kellemetlen meglepetés érte. A vonatok postajáratok olyanokká alakultak, hogy Temesvárra az ország különböző részeiből a postát hozó vonatok este hat óráig reggel nyolcig érkeztek. Ennek aztán az a kellemetlen következménye lett, hogy Temesvárott azóta naponta csak egyszer kézbesítik a közönségnek a postát. Ez a körülmény nemcsak a magánosok, hanem a kereskedelem és az ipar szempontjából igen hátrányos. A posta szétosztása a vasuti postahivatalban olyan sok időt vesz igénybe, hogy a levélhordók csak kilenc óra után, gyakran csak féltíz óra tájban indulhatnak el. Ezenkívül a levélhordók annyira túl vannak terhelve, hogy a kézbesítéssel csak délután két órakor, vagy még később tudnak végezni.

Október 8-án lép életbe a vasut téli

menetrendje. Egész nyáron keresztül reméltük, hogy a postakézbesítés szempontjából a bajok megszűnnek és a postavonatok megint úgy fognak közlekedni, hogy lehetővé válik a naponta kétszeri postakézbesítés. Ennek az az előnye is lenne, hogy a levélhordók ismét már reggel nyolc órakor indulhatnak el kézbesítési körútjukra, ami különösen a kereskedelem és az ipar szempontjából volna fontos és lehetővé tenné a sürgős leveleknek még a délelőtti folyamán való megválaszolását. Azonban a vasut ebeli reményeinket nem váltotta be. A vonatok járása nem változik, mert a vasut téli menetrendje abból áll, hogy egy csomó vonatot megszüntetnek. A megmaradó vonatok éppen olyan idő szerint fognak közlekedni, mint eddig és azok a vonatok, amelyek postát hoznak, a télen át is este hat óráig reggel nyolc óráig futnak be Temesvárra. Pos-

takézbesítésünk tehát nem fog júliusától tekintettel a téli időjárással vonatkozására, még rosszabbodni. A postaigazgatóság próbált ezen a téren közbenjárni és javítást elérni, azonban fáradozása hiábavaló maradt. A vasut egyszerűen azt válaszolta, hogy nem tud visszatérni arra a régi rendre, akitől nappal is jártak postavonatok.

## Részeg soffőr embereket gázol el száguldó autójával

Az otopeni országuton egy autó sebességgel száguldott Bukarest irányában. Ugyanakkor haladt az ország Mircea József huszonkét éves csendőre. Az autó, amely nem sipolt, túlgázolt a fiatal csendőrön és bontható sérüléseket ejtett rajta. Az autó száguldott és csak azt sikerült megállítani, hogy campulungi jelzése van. A gázolt csendőr néhány óra múlva kiemelt. Bukarest külső részén ugyancsak autó elgázolt egy utcaseprőt, akinek a roncára csak kisebb sérülései támadtak. A rendőrség lázasan kereste az autót, míg sikerült az egyik garázsban megtalálni. A soffőr, akinek Calinescu a neve, adta, hogy gazdája tudta nélkül a faluban több barátjával mulatni volt holt részegen tértek haza. A soffőr eltiltja, hogy a gázolásokról nem tudjon Ugy a soffőrt, mint barátait letartózták.

## Sziven szurta

bosszúból az egyik falubeli leány. Ez év márciusában Lovrin község megdöbbentő gyilkosság történt. P a n t e a György huszonöt éves szolgaleányt szurkolt egyetlen késszurással a szívébe. K o c h József fiatal gazdaleányt, aki a kishajós Pantea, aki a biharmegyei Cheségéből került Lovrinba, erőszakos volt és az egész községet rettegéssel töltötte. A községben alkalmazott román zsidóság szolgaleányektól támogatta a község katolikus papját sem kimélt erőszakoskodásától és a gyilkosság napján a község német ifjúsági egyesület tagjai kergettek ki a templomudvarra, ahol a lelkesít szidalmazta. Pantea bosszút esküdt és tervét már megvalósította. Az uton találkozott József legénygel, aki több társával megrohant. A gyilkos legény ekkor odabékkésen beszélgető Koch Józsefhez fordult, aki kájját markolatig a szívébe döfte. György a temesvári törvényszék elnöke ismerte a gyilkosságot, de azzal védekezett, hogy övédelem készítette a fiatal megölésére. A bíróság nem fogadta el kezését és három évi börtönrre ítélte. György az ítélet ellen felebbezést tett be.

## Fényképezők figyelmébe

Kiadóhivatalunkban, már csak a téli mennyiségben kapható Roth „Az új fotográfia” című könyvet. Nélkülözhetetlen e könyv minden fényképező részére, mert a szemszögből tárgyalja és ismerteti a fényképezés új célkitűzéseit, optikakultúra lehetőségeit.

Kivonat a könyv tartalmából:

A művészi fényképezés fejlődése. A művészi fotográfia és a fényképezés. A retus. A gátlás. Anatomia a fényképezésben. A fényképezés és a mezelen a természet. A nuditás, erotikus fényképezés. A fényképezés. A reklám fotográfia. A gyermek portré. A divat és a fényképezés. A reklám fotográfia. A riport fényképezés. Filmteória. A film művészet, az országos Számos a szöveghez mellékelve. Megrendelhető a „Déli Hírlap” kiadóhivatalában. Ára 100 lei. Vidékre utánytétellel a pénz előzetes befizetése ellenében küldhető. Könyvet.

## Három gyujtogatást végzett Berlinben még a Reichstag égése előtt

Lisszében a birodalmi törvényszék gno folytatta a birodalmi gyűlés pá-  
lájának gyujtogatási perét. Van der  
bl hollandi kommunista elsőrendű  
ált beismerte, hogy a Reichstag  
és előtt három gyujtogatást végzett  
rjében. Ezekben azonban senki nem  
kézett neki és cselekedeteit nem is  
zöbe senkivel sem előre, sem pedig  
töte dr. egészségügyi tanácsos  
rt Van der Lübbe egészségi álla-  
isebb rendellenességektől eltekint-  
kégítő. Lelkileg is normálisan gon-  
ló ember és védekezése céltudatos-  
arúl el.

**Amikor olykor a hozzáintézett  
kérdésekre hallgat, akkor is  
céltudatosan cselekszik.**

Azután a bolgár tolmács ismerteti  
Van der Lübbe beismerő vallomását a  
három gyujtogatással és közli velük,  
hogy őket nem vádolja bűnrészességgel.

Dimitroff vádolt kijelenti, hogy  
Van der Lübbe a parlament felgyujtásá-  
val elárulta a munkásokat. Kérdezi tőle,  
érzi-e ezt?

— Igen, — válaszolja Van der Lübbe.

— Hallotta-e ezelőtt a nevémet? —  
kérdi Dimitroff erre Van der Lübbetől.

**Az elnök kijelenti, hogy ez a**

**kérdés nem tartozik a tárgyhöz  
és azért arra nem kell Van der  
Lübbenek válaszolni.**

Dimitroff erre újból kérdezi akar, de  
az elnök szünetet rendel el. Szünet után  
az elnök kijelenti, hogy Dimitrofftól  
megvonja a további kérdéses jogát, mi-  
vel kérdéseivel nem az ügy tisztázására  
törekszik, hanem kommunista propagan-  
dát üz.

— Tiltakozom az ellen, hogy nem en-  
gednek kérdező, — kiáltja magából ki-  
elve Dimitroff.

Az elnök Dimitroffot rendre utasítja  
és a tárgyalást mára halasztja el.

## Girodai csendőrőrmesterek azt kívánja a Krizsán- telep magyar műkedvelőitől, hogy iratkozzanak be a színészegyesületbe

A magyar műkedvelők a városban és  
ahol szép kulturális munkát végeznek.  
A munkának az értéke különösen  
ilyen nagy, ahol nemcsak a mű-  
st szolgálja a műkedvelősködés,  
han a hasznos szórakozást nyújtva  
az embereket az italtól és minden-  
léha időtöltéstől. Azért tehát a  
grodaiak kötelessége volna, hogy a  
kiváló csoportok munkáját tőlük  
előleg előmozdítsák, támogassák.

A magyar műkedvelők nem is talál-  
nak eddig semmiféle akadállyal, amíg  
a girodai csendőrőrmesterek  
nem jutott valami érdekes uji-

**amíg nem mutatják föl tagsági  
igazolványukat, nem engedi  
őket szerepelni.**

Vitakozni felesleges lett volna ezek  
után a girodai csendőrőrmesterrel.  
Szentmihályi Dezső ezt nem is tette, ha-  
nem elpanaszolta az ügyet a Magyar  
Párt bányászi központjának. A pártiroda  
beadványban fordult a központi járási  
főszolgabíróhoz és kérte: magyaráz-

zák meg a girodai csendőrőrmesterek,  
hogy a műkedvelők nem kötelesek be-  
lépni a színészegyesületbe, de nem is ve-  
szik fel oda és hogy

**a műkedvelők minden színész-  
igazolvány nélkül is játszhat-  
nak**

annál is inkább, mert nem kenyérkere-  
setből szerepelnek a színpadon, hanem  
önzetlenül szolgálják a kultúrát.

## Késő éjszakai órákig folyt a kisántánt-konferencia amely Kánya párisi utjával is foglalkozott

A kisántánt külügyminiszterei hétfőn  
este nem vettek részt a színajai ünnep-  
ségek alkalmával rendezett díszhang-  
versenyen, hanem ehelyett újabb ta-  
nácskozássra ültek össze. Az értekezlet-  
ről késő éjjel kommunikét adtak ki,  
amely szerint a három külügyminiszter  
négy órán keresztül folytatta megbeszé-  
léseit azokról a problémákról, amelyek  
az első ülésen is tanulmány tárgyát ké-  
pezték.

A kisántánt-konferencia kedden este  
ismét összeült és a késő éjszakai órákig  
folyt a tanácskozás. A záróülést ma fog-  
ják kezdeni és utána hivatalos kommü-  
nikét adnak ki a sajtó részére.

Politikai értesülések szerint a kisántánt  
külügyminiszterei a tegnapi ülésen

foglalkoztak a kisántánt jövőbeli pro-  
gramjának meghatározásával. A Dimi-  
neata szerint a gazdasági programon ki-  
vül szóba került Kánya Kálmán ma-  
gyar külügyminiszter párisi és Pape-  
német birodalmi alkanellár budapesti  
látogatása is. Hir szerint szóba hozták a  
Pester Lloydnak legutóbbi cikkét, amely  
a Magyarország és a kisántánt közötti  
gazdasági közeledést sürgeti. Megállapi-  
tották, hogy a kisántánt a gazdasági kö-  
zeledésnek sohasem volt ellene.

Egyes lapok szerint azt is elhatároz-  
ták, hogy Benest Rómába küldik,  
ahol Mussolini előtt kifejti a kisántánt  
álláspontját a Duna-medence ügyé-  
ben. Ezt azonban a leghatározottabb  
formában cáfolják.

## Közáporral felelt az elkeseredett tót nép a csendőrségnek, amely erre szuronyrohamot intézett a tömeg ellen

A szlovenszkói tót néppárt vasárnap  
délutánra Nagyszombatba népgyűlést  
hívott össze. A népgyűlésre való össze-  
hívást nagy érdeklődéssel fogadták a  
tótok, mert biztosra vették, hogy azon  
Hlinka András pápai prelátus, a tót  
néppárt vezére is felszólal és kifejezést  
ad a tótok elkeseredésének. A cseh ha-  
tóságok azonban mindennek úgy akarták  
elejét venni, hogy a népgyűlést nem en-

gedélyezték. A falvakban is kidoboltat-  
ták, hogy a népgyűlés elmarad. A falvak  
népe azonban nem adott hitelt a dob-  
szónak és azt hitte, hogy csak fogásról  
van szó, amellyel félre akarják a népet  
vezetni. A dobolás ellenére óriási töme-  
gek vonultak fel Nagyszombatba, hová  
nagy mennyiségű csendőrséget vontak  
össze. Az emberek tüntetve követelték,  
hogy Hlinka beszéljen, de az ősz pártve-

zér látva a hatalom intézkedéseit, elállott  
a népgyűlésnek engedély nélküli meg-  
tartásától. Az elkeseredett nép erre tü-  
netni kezdett, éltette a tót autonómiát és  
Hlinkát. Amikor a csendőrök az embe-  
reket oszlasra szólították fel, közápor  
volt a válasz. A csendőrök erre gummi-  
botokkal rohantak a tömegre, amely  
azonban így sem engedett. Végül sike-  
rült a csendőröknek szuronyrohammal  
a város főterét a tüntetőktől megtisztí-  
tani. Számos embert a csendőrök letar-  
tóztattak.

## A Magyar Párt elnöki tanácsának új tagjai

A Magyar Párt bányászi tagozatának el-  
nöksége nemrég leveleket intézett az elnöki  
tanács vidéki tagjaihoz és kérte őket, hogy  
amennyiben a költséges utazás és az idő-  
vesztés akadályozná őket abban, hogy  
az elnöki tanács üléseire bejárjanak Te-  
mesvárra, úgy helyüket engedjék át olya-  
noknak, akiknek módjukban van az ülé-  
sekre eljárnai és a magyar munkában részt-  
venni. Jenes Mihály a majláthfalvai és  
Brieger József mérnök az oravicai tago-  
zatok elnökei jelentették be most levélben,  
hogy akadályozva vannak abban, hogy  
rendszeresen bejárjanak a temesvári elnöki  
tanácsülésekre és ezért helyüket átengedik  
másoknak. Természetes, hogy mindketten  
megtartják vidéki tagozati elnöki állásukat  
és továbbra is kifejtik eddigi munkásságu-  
kat. Helyükbe a pártvezetőség az elnöki ta-  
nácsba Takács Kálmán erzsébetvárosi  
alelnököt és Teleki Endre dr. tanárt hiv-  
ja be az elnöki tanácsba.

## Cionista kivándorlók pénzel elsikkasztotta egy lemesvári fiatalember

A cionista kivándorlási akció Erdély-  
ben is terjed. Az utóbbi időben hatvanöt  
erdélyi család szállt Konstancában ha-  
jóra, hogy Palesztinába vándoroljon ki.  
A kivándorlók meg is érkeztek Haif-  
ába, ahol azonban kinos meglepetés-  
ben volt részük. A haifai bevándorlási  
hatóságok ugyanis a hatvanöt kiván-  
dorló közül csak három engedtek partra  
szállni, míg hatvenkettőnek vissza kel-  
lett térni. A kivándorlók az uthoz és  
bevándorláshoz szükséges kauciót, állí-  
tótól egy temesvári fiatalembernek ad-  
ták át, aki a kivándorlási csoport veze-  
tője volt. A különös meglepetés után  
azonban a kivándorlók csoportvezetőjü-  
ket hiába keresték, hogy legalább kau-  
ciójukat visszakapják, mert a csoport-  
vezető a közel egy millió lei kaucióval  
eltűnt. A becsapott palesztinai kiván-  
dorló csoport egy része így visszatért  
Erdélybe, míg a szegényebbek Konstan-  
cán kétségbeesetten várják rokonaik se-  
gítségét.

A temesvári érettségi vizsgák. A te-  
mesvári Diaconovici Loga-liceumban mű-  
ködő érettségi bizottság jelöltjei tegnap  
fejezték be írásbeli dolgozataikat. Az írás-  
beli vizsga eredményét csütörtök este hir-  
detik ki és azok a jelöltek, akiknek az írás-  
beli vizsga sikerült, pénteken, szeptember  
29-én szóbeli vizsgát tesznek. Az őszi éret-  
tségi vizsgával kapcsolatban a közoktatás-  
ügyi miniszter körrendeletet adott ki,  
amely szerint a jelöltek elbírálásánál nem  
annyira az anyag memorialis és pontos tu-  
dását kell megkövetelni, hanem a jelölt  
általános intelligenciája a mérvadó.

október 15-én délelőtt 11 órakor

## jótekonycélú matiné

Magyar Ház nagytermében

kezdezi a Magyar Leánytagozat

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lel Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 lelt fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő Magyarországi nyugdíjasok havonta 3 negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
52, este 10 óra után 14-50  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért: közértesítő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Vasárnap

### feltétlenül pihenni kell az alkalmazottaknak

Az aradi törvényszék érdekes döntést hozott az egyik aradi nagykereskedő ellen, akit azzal vádoltak, hogy a vasárnapi munkaszünetet megszegte és alkalmazottait a pihenő napon is dolgoztatta. A nagykereskedő, akit a járásbíró 2000 lei büntetéssel sújtott, a törvényszéki tárgyaláson beismerte, hogy alkalmazottait vasárnap is dolgoztatta, de azzal védekezett, hogy megegyezett velük és túlóradíjat fizetett munkájukért. A törvényszék nem fogadta el a védekezést és megerősítette a járásbíró ítéletét. Az indoklás szerint a vasárnapi munkaidőről szóló törvény célja az, hogy biztosítsa az alkalmazottak vasárnapi pihenését és azt semmiféle megegyezéssel sem lehet megvonni tőlük. Aki tehát vasárnap is dolgoztatja őket, vét a törvény ellen.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Nappal derült, éjjel ködös idő várható a hőmérséklet lényeges változása nélkül. Temesvárott tegnap szép, kellemes, derűs őszi nap volt. Délben a hőmérséklet szonnyeg fok meletet mutatott.

— **Fiedler István nagyváradai püspök** Temesvárott. Pacha Ágost megyés püspök két hét óta bérmaköruton járt Arad megyében. A bérmálást azonban félbe kellett szakítani, mert a püspök iskolai ügyekben sürgős meghívást kapott Bukarestbe. Hazafelé utaztában Simánd községben találkozott az éppen ott időző Fiedler István nagyváradai püspökkel, akit meghívott Temesvárra. Fiedler püspök eleget tett a szíves meghívásnak és rövid látogatásra Temesvárra érkezett. Pacha Ágost püspök vacsorát adott Fiedler István püspök tiszteletére, amelyen a káptalan tagjai is jelen voltak.

— **Kabátzövetek,** őszi és téli újdonságok Dénes és Pollák divatruházában.

— **Megint késik a nyugdíj.** A hónap huszadik napja elmúlt már és a nyugdíjasok egyre komorabb arccal kérdezik naponta: mikor lesz nyugdíjfizetés? A temesvári pénzügyigazgatósághoz azonban eddig még nem érkezett meg a nyugdíjak fizetésére szolgáló összeg kiutalása. Remény van rá, hogy e hét végére a kiutalás megérkezik és akkor nyomban megkezdik a nyugdíjak kifizetését. A nyugdíjfizetés kezdetét és sorrendjét közölni fogja a Déli Hírlap.

\* **Zongoraórákat kezdőknek** is jutányos áron ad Gokler Mici, I., Str. Ungureanu 16.

## Halálosan beleszeretett lovaglás közben egy szépséges hercegnőbe és mivel nem lehetett az övé soha, öngyilkos lett

Baján a város határában levő tanyáján egy sál segélyével felakasztotta magát Elek Vince ismert lovas. Mire rá találtak, halott volt. Elek Vince ország-szerte ismert kitűnő lovas volt, aki gyakran vett részt nemcsak magyarországi, hanem nemzetközi lovaglásban is és számos díjat szerzett. Elek Vince nemrégiben egyszer már megkísérelt öngyilkosságot, akkor azonban megakadályozták abban. Nem is sejtették akkor-

ban, hogy az egészséges és jómódu lovas miért akart a halálba menni. Mostani sikerült öngyilkossága után megtalálták már az első kísérlet alkalmával megirt bucsulevelét, amelyben megoldódik a rejtély. Azt írja, hogy a legutóbbi nemzetközi távlovaglás alkalmával a száz-meiningeni hercegnő mellett lovagolt és halálosan beleszeretett a hercegnőbe. Miután szerelme reménytelen, nem tud tovább élni.

**AZ OSZTÁLYSORSJÁTEK** tegnapi húzásán a következő nagyobb nyereményeket húzták ki: százezer lelt nyert a 41000, huszezer lelt a 30611, tizenötezer lelt a 23415 és a 67323 számú sorsjegy. Ezenkívül kihúztak több kisebb nyereményt.

— **A temesvári Magyar Nőegylet** ma, szerdán délután 5 órakor rendes gyűlést tart. A Nőegylet vezetősége kéri tagjait, hogy a gyűlésen teljes létszámban és pontosan jelenjenek meg.

— **A bántói tanítók sürgetik hátralékos járandóságait.** A bántói tanítók és tanítónők Lippafüreden most tartották meg szokásos kongresszusukat. A kongresszus, amelyen ötszáz tanító és tanítónő vett részt, ünnepélyes istentisztelettel kezdődött a görög keleti templomban. Délután Ramnatanu Pavel elnöki megnyitóját követően a kongresszus tagjai elhatározták, hogy a hátralékos fizetések és nyugdíjak ügyében memorandummal fordulnak a kormányhoz és ugyanakkor járandóságait pontos kiutalását követelik.

— **Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által érhető el.

— **Csákovai polgár kettős jubileuma.** Gruber Ferenc, a csákovai önkéntes tűzoltóság parancsnoka, kettős jubileumot ült. Gruber harmincöt évvel ezelőtt vezette oltárhoz feleségét, akivel példás családi életet él és harmincöt év előtt lépett be a tűzoltótestületbe, amelynek most parancsnoka. A kettős jubileum alkalmából a csákovai tűzoltóság fátylászmenetet rendezett a jubilálás házaspár tiszteletére, akiket Diminescu Konstantin, megyei tűzrendészeti felügyelő és Eis József alparancsnok üdvözölt. A fátylászmenet után a Dinyérféle vendéglőben barátságos összejövetel volt, amelyen a jubilálás házaspár és fiuk, Gruber Ferenc dr. állatorvos, valamint a házaspár rokonai, barátai és ismerősei vettek részt.

— **Felfüggesztették a sági gypmestert.** Megirtuk, hogy Boros Károly sági gypmester ellen eljárást indítottak, mivel sértevésség idején elhullott állatok húsát és zsirját hozta forgalomba. Sági jelentés szerint Boros Károly gypmestert most állásától felfüggesztették.

## Iparvállalatok és nagykereskedők figyelmébe!

Erdély központi városában lakó saját bérlettel utazó kereskedelmi ügynök, kinek Erdély és az ókirályság csaknem minden számottevő városában **alügynökei vannak**, akik kereskedőket, iparosokat és magánleveleket látogatnak, elfogadja szállítóképes vállalatok képviselőit, esetleg bizományi larakatot. Elsőrendű referenciák. Erdemleges ajánlatok az ország bármely részéről alanti címre küldendő:

## Korek

Orastie (Szászváros), Str. Eroilor 4.

**KI VÉGEZTE A HAMISÍTÁSI** meretes, hogy Samsonovici hadü-niszter megbízta Condescu tábornokot folytatson le a Zelenszki-ügyben a látót, vajjon a jegyzőkönyvek a hamisítása, amelyre a védők a per során vonatkoztak, megtörtént-e és ha igen végezték azt. Condescu tábornok kihallgatást eszközölt és az összeírtakat is áttanulmányozta. Vizsgálata most befejezte és tizenkilenc dokumentumot átküldött a második hadtest parancsnokának útján a legfelső katonai törvényszékhez. A legfelső katonai törvényszék most már hamarosan kitűzi a feltevélt tárgyalás idejét.

— **Felismerték a prágai börtönösök** Prágai jelentés szerint Lu den közönségben letartóztatott egy Glan nevű embert, akiben két pardubitzit vizsgálomni vélt az a fiatal embert, akinek a tartalmazó börtönöt. A vizsgálat folytatódik.

— **Tartalékos tisztek temesvári kongresszusa.** A tartalékos tisztek október 15-én megrendezendő temesvári kongresszusa alkalmával az államvasut a kongresszus résztvevőinek ötven százalékos zónási kedvezményt biztosít. A kongresszus vidéki résztvevőit az indulási költségek egész jegyét váltanak, amely a visszatérésnél is érvényes. A kongresszus szító bizottsága a vidéki résztvevők részére áron szállodai lakást is biztosít. Akik szállásra igényt tartanak és a birtokot részt akarnak venni, azt legkésőbb október 3-ig jelentésük a temesvári tartalékos tisztek egyesületének. A kongresszus résztvevői felkéretnek, hogy az október 7-én Deumon és a diszfelvonuláson baszban jelenjenek meg.

## Pávási szücsműhely megnyit!

Olcsón, izléselesen és szakértelemmel végez mindennemű szücsmunkát.  
**STEIN FERENC**  
Iőzsefváros, Str. I. C. Brătianu (Uri-utca) 4.

— **Temesvár augusztusi bevétel** kiadásai. Disela Pál városi pénztárnak most készítette el a város augusztusi bevételeiről és kiadásairól kimutatását. Augusztusban a pénztár bevétele 11,061.323 lei volt, kiadás pedig 10,820.523 lei.

## Szerkesztői üzenet

**B. Z.** A keresztlevele egyenértékű a mai anyakönyvi születési kivonattal és így az mint hiteles okmány elegendő.

Egy olvasó. Nincsen igaza. Az nem az, ha valakiről — akit lezuhanással csolatos szerencsétlenség ér — azt mondják, hogy nyakát szegte. Ez a kifejezés jelenti, hogy az illető olyan szerencsétlenségbe esett, hogy a nyakcsigolyája eltört, ami okozta a halált. Használják azonban a kifejezést akkor is, ha az illető szerencsétlenségbe esett ember nem éppen a fejére, hanem a vállára esik. A kifejezést különben a köznyelv is használja. Amikor az ótestamentum írja Héli bíró történetét, aki tudvalóan úgy halt meg, hogy székével hátracsúszott, azt mondotta, hogy Héli bíró székével kék szegte. Ez a kifejezés már csaknem lehet sértés, mert minden jó ember szánalommal és részvétellel viselkedik minden szerencsétlenül járt emberrel szemben. Az ön kisebbséggyűlölete pedig nem érdekel, az ilyen hanghoz már hozzászoktattak bennünket.

Tekintse meg teljesen felrészelt gyönyörű raktáramat és győződjék meg olcsó árainról mind a vételkötözettség nélkül

**FISCHHOFF** Belváros, Kornis utca 6.  
I. Onovics-utca folytatása Dóm-tér  
keresztül. Telefon: 18-11



## Megfigyelte már Ön magán, hogy bizalommal csak akkor vásárolt, ha az áru márkás?

Mert a márkás anyag **garantált, minőségben első** és árban **a legolcsóbb**

Az ismert és elismert márkák a következők:

**Persil**

Az önműködő mosószert, szavatolással kiemelt

**DIANA**  
SOSBORSZESZ

**„METALIA”**  
Vas, réz, modern nikkel  
csőbutor és sodronykerítés  
Timișoara III., Mühle Viimos-utca 22. sz.

TIMIȘOARA  
**FODOR**  
RADIOELECTRO  
STR. DACILOR NR. 22

**Figyelem!**  
I. osztályú déval cserépkályhák. Felülmúlhatatlan, úgy lűtésre, mint kivitelre és minőségre. Csakis **TORDAY JÁNOS-cégnél** kaphatók. III., Posta-u. 18, ugyanott átalakítások és javítások a legolcsóbb árban eszközöltetnek.

**Déli Hírlap**



A Wonka-zongora jó  
A Wonka-zongora olcsó  
A Wonka-zongora fogalom  
**WONKA zongoraház**  
Alapított 1878-ban  
IV., Török-utca 4.  
Telefon 557

**RÁDIO-FC**  
és **CSILLÁR**  
**KÖHLER** White-House  
IV., STR. MIRON COSTIN 2. Tel.

## Sport

### Az októberi osztrák-magyar válogatott mérkőzésen hiányozni fog a régi bécsi csodacsapat

— Mit tetszik hozzá szólni? Hetek, hónapok óta nem lehet Temesvárott egyes utcákon közlekedni. Nemcsak a kocsik és autók képtelenek bemenni ezekbe az utcákba, hanem a gyalogjárás is szinte lehetetlen ott. Az utcákat fűlásták, nem azért mintha régi ősök csontjait vagy kincseit keresnék, hanem mert leszállítják az ut szintjét, újra rakják a köveket, villamos síneket fektetnek. A forgalmat megakasztják, de ezzel nem törődnek. Azt mondják, nem lehet másképpen. De hogy nem lehet. Tessék éjjel is dolgoztatni, mint ezt ilyen munkáknál másutt is tessék. Akkor aztán fele idő alatt készülnek el vele. Tessék egy kicsit a polgárok kényelmével is törődni. Hát nem? Mit tetszik hozzá szólni? (Andorás)

— Menyasszonyi kelengély legolcsóbban beszerezhetők Dénes és Polláknál.

— A Krizsán-telepre olyan tanítókat kérnek, aki magyarul is tud. A Krizsán-telepen hetven tanköteles gyermek van és ezek részére az állam elemi iskolát létesített. Annak ellenére, hogy a hetven tanköteles gyermek háromnegyed része magyar anyanyelvű, az iskolának nincsen magyar tagozata. Az ilyen iskolákban az a szokás, hogy a tanító a román tanítás keretén belül a tanulók anyanyelvét kiegészítő nyelvként használja és azon magyarázza meg nekik a román nyelvű oktatást. Ez azonban a Krizsán-telepen nem lehetséges, mert olyan tanító neveztek ki oda, aki sem magyarul, sem pedig németül nem tud és egyáltalán képtelen ezért a tanulókkal érintkezni. A Krizsán-telepi magyarság kérelmére most a Magyar Párt bánsági központja közbenjár a vármegyei tanfelügyelőségnek, hogy az iskola élére olyan tanítót helyezzenek, aki magyarul is tud.

— Számos női bajnál a természetes „Ferenc József” keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez.

\* A temesvári Magyar Leánytagozat két hónapos nyári szünet után szeptember hó folyamán megnyitja ismét esti analfabétatanfolyamát úgy nők, mint férfiak részére. A tanítás az egyes hallgatók kívánásának megfelelően magyar vagy német nyelven folyik. A betűvetés, olvasás, számtan és további szükséges alapismereteket kívül a női hallgatók hasznos kézimunkák, kőtés, horgolás és foltzásban esetleg hiányos tudásukat is kiegészíthetik. A tanfolyamon való részvétel szeptember hónap minden keddjén délután 1/27—7 óráig a leánytagozatnak a Magyar Ház földszintjén levő helyiségében bejelenthető. A Leánytagozat felkéri a nagyközönséget, hogy esetleges analfabéta alkalmazottainak figyelmét a tanfolyamra felhívni sziveskedjék.

Mint a magyar szövetségi kapitányoknak, úgy Meisl Hugónak, az osztrák sportvezérnek is komoly gondot jelent az októberi osztrák-magyar válogatott futballmérkőzés. Az osztrák vezérnek elegendő anyag áll rendelkezésére, tekintettel azonban arra, hogy Zischek, Gschweidl, Rainer és Vogel formán kívül vannak, Hiden pedig nincs többé, az októberi mérkőzésen a magyarok ellen csak a régi csodacsapat toldott-foldott utódját lehet csatasorba állítani. A legnagyobb gondot az osztrákoknak is a védelem okozza. Hiden utódai közül a lényegesen kisebb klasszisu Raft és Pletzer között kell választani. Szesztá helye a balhátvéd posztján biztosítva van, jobboldalra azonban valószínűleg Nausch kerül, aki egyformán játszik háttvédet és fedezetet. A fe-

dezetstort Bécsben így képzelik el: Braun—Smistik—Lueff. A bombacsatársorból most csak Sindelart és Schallt lehet beállítani, mert Zischek, Gschweidl és Vogel pillanatnyilag nem jöhetnek számításba, annyira formán kívül vannak.

A megfoltozott osztrák válogatottat egyelőre így tervezik: Platzer (FAC)—Nausch (Ausztria), Szesztá (WAC)—Braun (WAC), Smistik (Rapid), Lueff (Rapid)—Cisár (WAC), Müller (WAC), Sindelar (Ausztria), Schall (Admira), Huber (WAC). Kétségtelen, hogy ennél jobb csapatuk is volt már az osztrákoknak, lebecsülni őket azonban nem szabad, mert az osztrák csapat mindig olyankor győzött nagy fölényvel, amikor előre eltemették.

#### Barátky kiadását

a magyar szövetség nem ismeri el  
A Bukarestben az Amatőr Kupáért lefolyt román-magyar válogatott mérkőzés előtt az újságírók felkeresték Fischer mérnököt, a magyarok neves futballvezérét, akivel Barátky, a nagyváradi Crisana jeles csatárának ismeretes ügyéről beszélgettek. Fischer a következőket mondotta:

— Ebben a tekintetben nehéz lesz a két szövetségnek megegyezésre jutni, mert a magyar futballszövetség szilárd álláspontot tanúsít a Barátky-ügyben. Mindenesetre sok jóakarattal kezeljük az ügyet és keresni fogjuk annak a lehetőségét, hogy a román-magyar sportbarátságot megőrizzük.

Ez a kijelentés azt mutatja, hogy a magyar szövetség nem hajlandó Barátky kiadását elismerni és ragaszkodik ahhoz, hogy Barátky csak a két év letelte után lehet a román szövetség igazolt játékosa.

#### Sportcsemege

A párisi Racing Club elnöksége azon fáradozik, hogy megvalósítsák a bécsi Vienna és a londoni Arsenal párisi mérkőzését. A bécsiek, hír szerint már elfogadták a feltételeket és rövidesen az Arsenal is perfektuálja az ajánlatot. A sportcsemének tervezett mérkőzésnek azonban egy szépséghibája van. Amikor a Racing Club vezetőségében ez a terv megfogalmazott, tényleg a Vienna volt Bécs legjobb csapata. Azóta azonban visszaesett formájában és Párisban valószínűleg nem lesz méltó ellenfele az Arsenalnak.

#### Távutazó csapatok

Érdekes statisztika készült el Svájcban, amely azt mutatja, hogy a svájci nemzeti ligába tömörített csapatok egy szezonban mennyit utaztak. A nemzeti ligamérkőzések Svájcban ugyanis túramérkőzéseknek számítanak és az egyes csapatok valósággal rekordot állítottak fel a kilométerfogyasztásban. Ebben Lugano és Locarno vezetnek és ezek, hogy ellenfeleikkel megmérkőzzenek, a tavaszi és nyári szezonban egyenként 9500 kilométert utaztak. A második helyen a Servette és Uránia állanak, amelyek 7100 kilométer utat tettek meg. Az első bajnoki ligában szereplő csapatok az elmúlt szezonban összesen 86.000 kilométert utaztak.

#### Selejtező mérkőzés

Ma, szerdán délután érdekes futballmérkőzés lesz az Electrica-pályán, ahol a zombolyai ZsSE játsza le második selejtező mérkőzését a Kadima csapatával. Az első mérkőzést Zombolyán — mint ismeretes — a ZsSE nyerte meg 3:1 arányban és így a mai mérkőzésen a Kadimának legalább három góllal kell győznie, hogy bekerüljön az első osztályba. A mérkőzés délután háromnegyednyolc órakor kezdődik.

#### Kupamérkőzések

A futballkerület legutóbbi ülésén kisorsolták a Lőbl Zsigmond, a TMTE elnöke által a tartalékcsoportok részére alapított vándorkupa mérkőzéseket. A kupamérkőzésekre kilenc egyesület tartalékcsoportjai neveztek be. A kupamérkőzések vasárnap már megkezdődnek.

A híres futballvezér — vált  
Az osztrák sportköröket élénk  
lalkoztatja az a hír, amely ugyan  
hogy Meisl Hugó, a legendás h  
trák futballvezér válik a feleségé  
örökifju vezért egy bájos olasz  
szédítette volna meg annyira, h  
ujabb házasságra gondoljon. Sp  
rökben most azon török a fejüket,  
az osztrák futballkapitánynak  
akadt erre is ideje.

Schmebling elhagyja Németors  
Bécsen keresztül érkezett je  
szerint Schmebling, a világh  
met ökölvívó, a Németországb  
kivándorlás tervével foglalkozik.  
az volna, mert kiderült volna róla  
ő sem százszázalékos árja. Egye  
is tudják, hogy új hazájával feles  
A nny Ondrának szülővárosát,  
választotta.

Látogassa meg a most meg  
**Tricotage Szaló**  
I., Str. Bursei 3., a Dornh  
céggel szemben  
Harisnyák, mellények, pul  
rek, trikókosztümök, kesz

## Színház

Román társulat temesvári vendég  
A krajovai román nemzeti színház  
tése október 14-én Temesvárra érke  
három héten keresztül fog a városi  
ban játszani. Novemberben három  
keresztül a színházban a romániai  
színház fog előadásokat tartani.

A temesvári magyar színház pu  
Jelentettük, hogy Parlagi Lajc  
igazgató, aki tudvalegőleg pályázott  
mesvári színházra, megállapodást lé  
Fekete Mihály és Ihász Alad  
igazgatókkal. A barátságos megáll  
szerint Parlagi visszavonja a ter  
színház bérletére vonatkozó kérvén  
amennyiben Fekete és Ihász a szí  
megkapják, úgy együttesen játszik  
Temesvárott, Kolozsvárott és Nagyv  
olyképpen, hogy Parlaginak drámai  
tének és Ihásznak pedig operetteg  
lesz. A két színházigazgatóság közös  
nya erre az ügyre vonatkozólag teg  
kezett meg a városhoz. A városi  
csak Gabor Liviusz dr. főpolgárm  
hazatérése után dönt a színház kérde

Eladok, — tudom lesz mindig k  
Cserélek, — csak tudjam mindig m  
Veszek, — csak legyen mindig m  
Tudom, hogy szereti a szép vás  
táros rak  
De nagyon ittem nagyon rime  
No nagyon stimmel

**FISCHHOFF** Belváros, N  
Mátyás-utca  
Lonovics-utca folytatása Dóm-t  
keresztül.  
Telefon: 10

# Közgazdaság

## Előttesség hévi a pénzügyigazgatóságon, hogy adók kiszámítását hozzáértő tisztviselőkre bizzák

... és a Bessenyei-telep házu-  
... egyre-másra kapják az adó-  
... a kisodai adóhivataltól. Ez  
... katlan dolog, mert hiszen ma az  
... lág adóhátralékos. Ellenben kü-  
... hat az, hogy a legtöbb adózótól  
... s, sőt háromszorosát követelik  
... kamival valóban tartozik. Mikor  
... z illető elmegy reklamálni, akkor  
... ámitanak és kiderül, hogy a fel-  
... jogos volt és az adóhivatalban  
... t. A tévedést azzal magyarázzák,  
... adóhivatalban új tisztviselők  
... ak, akik még nem tettek szert a

kellő jártasságra. Az érdekeltek azt  
hangoztatják, hogy foglalkoztassák az  
ujonc tisztviselőket másolási, vagy más  
munkálatokkal, az adók kiszámítását el-  
lenben bizzák az abban jártas hivatal-  
nokokra. Ebben az ügyben egyébként a  
kisodai és Bessenyei-telepi román, mag-  
yar és német polgárság együttesen jár  
el ma a pénzügyigazgatóságon és tilta-  
kozik az ellen, hogy egyes tisztviselők  
járatlansága miatt a polgároktól több  
adót követeljenek, mint amennyivel  
azok valóban tartoznak.

## Italmérségi engedélyek kicserélésével kapcsolatban vendéglősök és kávéosok újabb nyilatkozatot kötelesek tenni

... monopolizgatóságnak az a rende-  
... mely, mint azt megirtuk, az ital-  
... engedélyek kicseréléséről intéz-  
... a kávéosok, vendéglősök és szálló-  
... lonosok körében érhető izgatalmat  
... Attól tartanak, hogy az italmé-  
... engedélyek kicserélésével kapcsolat-  
... bbb szaladgálások és zaklatások  
... tzenek. A monopolizgatóság  
... kezése még nem érkezett meg a te-  
... pénzügyigazgatósághoz, de a  
... lősök és kávéosok ipartársulatá-  
... került Bukarestben a rendeletet  
... mányozni és annak tartalmából  
... meggyőződésre jutottak, hogy

abban az esetben veszélyről és zaklatás-  
ról nem lehet szó, ha a rendeletet végre-  
hajtó közegek a rendelkezés szellemében  
járnak el. A rendelet ugyanis úgy intéz-  
kedik, hogy az italmérségi engedélyek tu-  
lajdonosai az engedélyek bevonása előtt  
a pénzügyigazgatóságtól nyilatkozatívet  
kapnak, amelyet hét napon belül kitöl-  
teni kötelesek és azt az italmérségi enge-  
déllyel együtt a pénzügyigazgatóságos  
beadják. A rendelkezést azzal indokol-  
ják, hogy esetleg akadhatnak olyanok,  
akik jogtalanul kerültek az italmérségi  
engedély birtokába, vagy pedig nem tet-  
tek eleget a törvényes előírásoknak.

Ezek szerint tehát nincsen szó az italmé-  
réségi engedélyek kicseréléséről, hanem  
csak arról, hogy a szerzett jogokat meg-  
állapítsák. A vendéglősök és kávéosok  
ipartársulata felhívja tagjai figyelmét,  
hogy saját érdekében helyesen teszik,  
ha a nyilatkozatot az ipartársulat irodá-  
jában iratják meg.

**A dollár inflációja.** Jelentettük, hogy  
Roosevelt elnök az amerikai kormány  
tagjaival és pénzügyi szakértőkkel tanács-  
kozást folytatott, amelyen inflációs intézke-  
désekről volt szó. Hír szerint az amerikai  
kormány hatvan százalékos stabilizálást  
tervez, amelyet nyomban követ az infláció.  
A kormánynak azért van szüksége az in-  
flációra, hogy a nemzeti újjáépítési progra-  
mot végrehajthassa. A munkások és a far-  
merek is erősen követelik az inflációt és el-  
határozták, hogy október elsején, ha eddig  
a kormány nem szánja rá magát elhatározó  
lépésre, milliós tömegben vonulnak Wa-  
shingtonba.

**Harc az építésmérnökök és építőmeste-  
rek között.** Beszámoltunk arról a vitáról,  
amely az új építési törvény rendelkezései  
miatt az építésmérnökök és az építőmeste-  
rek között folyik. Temesvár város vezető-  
sége ebben az ügyben a múlt héten értekez-  
letre hívta össze az érdekelteket és ezen  
ügy határozta, hogy a döntést a kormány-  
ra bizzák. Tegnap Suciú Adrián városi  
főmérnök, továbbá a kisiparosok szindiká-  
tusa részéről Veterány Viktor dr.  
ügyész és Gazda József titkár Bukarest-  
be utaztak, hogy a közmunkaügyi miniszte-  
riumban döntést kérjenek arra vonatkozó-  
lag, vajjon az építőmesterek szerzett jogaik  
alapján tervek készítésén kívül az építést is  
vállalhatják-e a jövőben, vagy sem.

**Bankbetétesek sérelme.** A nagyvárad  
bankbetétesek értekezletét tartották és  
megbeszélték azokat a tennivalókat, ame-  
lyekkel érdekeiket a bankokkal szemben  
megvédehetik. Az izgatott hangulatban le-  
folyt gyűlésen elmondották, hogy egyes  
lelketlen ügynökök és bankok megvásárol-  
ják negyven-ötven százalékért a bankbetét-  
könyveket és ezáltal a betéteseknek érzé-

keny károkat okoznak, maguknak pedig je-  
lentékeny hasznot biztosítanak. Leszögezték,  
hogy a betétesek érdekeinek megvéde-  
se céljából a legsürgősebb szervezkedésre  
van szükség. Végül bizottságot állítottak  
össze, amelynek tagjai tárgyalásokat kez-  
denek a bankbetétesek szindikátusával és  
igyekeznek a két egyesületet összeolvasz-  
tani. Elhatározták még azt, hogy amennyi-  
ben szükséges, akkor az uralkodó elé fog-  
ják vinni nyomorúságos helyzetüket.

**A temesvári gabonafőzsde jelentése** szer-  
int a buza ára tartott. A piacon több a ki-  
nálat, mint a kereslet és ezért az árak vál-  
tozatlanok. A Temeş-szövetkezet utolsó  
buzabevásárlásai a következők: másfél va-  
gon 77 kg-os búzát Mercizfalváról 316 lei-  
ért, másfél vagon 77 kg-os búzát Fönlakról  
319 leiért, egy vagon 77 kg-os búzát Pé-  
szakról 322 leiért, másfél vagon 75 kg-os  
buzát Zsebelyről, egy vagon 75 kg-os búzát  
Tolvádiáról 313 leiért és két vagon 74 kg-os  
buzát Bánlakról 304 leiért. A gabonafőzsde  
árak közül csak tengeriben mutatkozott  
kedvező irányzat. Az árak a következők:  
76 kg-os buza 310 lei, 78 kg-os buza 320 lei,  
tengeri 190 lei, zab 145 lei, árpa 145 lei,  
kismalmi liszt zsákkal a 30/70-es beosztás-  
ból 520 lei, takarmányliszt zsák nélkül 110  
lei, lóheremag kilója 30-34 lei, lucerna  
kilója 30-34 lei, míg a zsáknélküli korpa  
kilója 90 bani.

**„Interin“**  
a belügyminisztérium által engedélyezett  
**magán-detektív és  
tudakozódó-iroda**  
Belváros, Jenőherceg-utca 1. Telefon 9-30  
Nyomoz és megfigyel a legbizalmasabb mó-  
don, megbízásokat garancia mellett teljesít

### Mozi

Moziak műsora:

Szerda, szeptember 27.

- Apolló-mozi: A vörös ördög.
- Capitol-mozi: A becsületes megaláló.
- Forum-mozi: Yrenoff.
- Tivoli-mozi: Ugrás a szakadékból.

látni fogod, lejön a refektoriumba, csak átöltözik.

— Különös lény, — töprengett Rasputin — olyan,  
mint egy fejedelmi párdúc.

— Hát az már igaz, hogy különös, — folytatta gon-  
dolatmenetét a rendfőnök. — Magam sem találkoztam  
még soha ilyen nővel. Rasputin, amilyen  
gyönyörű, amilyen rendkívüli szépség, ugyanolyan hi-  
deg és elutasító mindenkiel szemben ez a gögös szűz.

Dragomirát még nem érintette férfi. Pedig messzi  
földről eljöttek már a híreire dús gazdag tetszős fér-  
fiak, házassági ajánlatot is kapott már, de ő minden-  
kit visszautasít, nem adja oda a kezét senkinek sem.

— De jobb is így, hidd meg, mert talán életével  
fizet, aki szerető szándékkal Dragomirához közeledik.

— Hogyan?  
— Dragomira nem tud szeretni senkit sem!  
— Hallgasd csak meg, hogy mi történt a nyáron, a  
nagy vezeklő hónapban, midőn minden éjszaka kiünn  
voltunk az erdőn.

— Volt itt a faluban egy gyönyörű növésű, robbanó  
erejű, hatalmas, gazdag legény, Mirkó nevű, legtehe-  
tősebb messzi földön. Nos, Mirkó még tavaly halálo-  
san beleszeretett Dragomirába. Bolondult utána, kö-  
vette mint az árnyék. Mennél jobban égett a fiú, annál  
fagyosabb, annál jéghidegebb lett vele szemben Dra-  
gomira. A nagy vezeklésnél, midőn zuhog a korbács,  
Dragomira mindig ő számára szabta ki a legna-  
gyobb büntetést. Minden áron égi szerelemmé akarta  
benne változtatni az ő nagy földi vonzalmát. És Mirkó  
minden fenyegetést eltűrt, csak hogy megnyerje az Isten  
leányának legmagasabb kegyét. Dragomira, aki  
azonban valóban az Isten kérlelhetetlen ostroma, nem  
rendült meg. Lassanként Mirkó lett a hitközség leg-  
különb mártírja, egyformán szenvedett a teste és az  
imádott nő után a lelke.

— Mirkó, a hajdani életerős vidám ember, egyre  
csendesebb lett, egyre hallgatagabb, elsápadt, herva-  
dozott mint a fogyó gyertyaszál, csak lázban égő  
nagy szemei nézték halálós epkedéssel Dragomirát,  
amint szépsége földöntúli pompájában virágok között

ott trónolt az erdei szertartásokon.

— Egy napon végre így szólt Mirkóhoz:

— Mirkó, úgy határoztam, hogy égi szerelemben  
meg fogsz halni értem, hogy megváltsad a magad és  
egész közséjünk bűneit.

— Akarsz a nagy ügyért meghalni a keresztfán?

— Mirkó hangtalanul intett igent.

— Mirkót így a nagy vezeklés utolsó hetében aztán  
saját akaratából keresztre feszítették és úgy halt meg  
ottan csendesen, utolsó pillantásával is az Isten leány-  
nyát nézve.

— Igen, Dragomira a büntető Isten tökéletes os-  
tora, férfi szerelemmel ne merjen senki közelébe lépni,  
— fejezte be szavait a rendfőnök.

Az olvasót bizonyára mélyen meglepi ez a jelenet és  
talán még jobban az a körülmény, hogy egy kolostor-  
ban így beszélnek e rettenetességekről. Azonban ne  
feledjük el, hogy a verhoturjei kolostor egy szekta, a  
flagelláns szekta kolostora volt ott messzi ázsiai  
Oroszországban. Egy eltévedett zárdá volt ez, az  
ördög zárdája, ama raszkolnyikovok rettenetes szektá-  
jának klostora, mely tulajdonképpen egyházi átok  
alá esett, mint a középkorban a sátán temploma.

Titokzatos óriási Oroszországban minden elfért  
egymás mellett, menyország, pokol és tisztítóhely.  
Oroszországban a világ minden erényei és minden bű-  
nei találkoztak és éltek teljes mivoltukban, a rég feledt  
ősi babonás, félelmetes hitek és elképzelések is, mint  
ahogy felfedezetlen vidékek mocsaraiból még most is  
előbukkannak sárkányszabású rettenetes öslények, ha  
nagyritkán félrehajlik a bujalelvűli sas.

### Dragomira

Dragomira szobája boltíves volt és mély. Senki sem  
hitte volna, hogy egy zord kolostor bensejében ily  
puha fényűzés is lehetséges. Már első látásra is külö-  
nös benyomást keltett ez a puha, drága szőnyegekkel  
borított terem. Pazarló kényelem és valami meghatá-  
rozhatatlan édesen szigorú érzékiség levegője áradt  
innen már első pillanatra.

(Folyt. köv.)



IRTA,  
VERESS SÁNDOR

(Utánnomás tilos.)

26. folytatás.

Bénán, csonkán, vakon... Irtózatos...

Több mint két-három emberöltőn át csak fájdalom-  
agnak aratni az orosz földön.

Mert már csak a föld lesz talán az orosz.

Hogy mi lesz az országból, ki tudná azt meg-  
gani?

Szerzetesek ijedt gyűrűben vették körül Raspu-  
gy hallgatták.

En mindent megtettem a háboru ellen, amit le-  
de, hát persze, midőn betegségem befejezett té-  
lelé állított, akkor már nem volt sok teendőm.

Után a szentpétervári életről, az atyuskáról, ud-  
l, hatalmas ellenségeiről és hatalmas barátairól  
t Rasputin, regélő szinompában tárva eléjük  
kalandos sorát, mióta eltávozott tőlük, egészen  
ani visszatértéig.

Szél, beszélt, de gondolatai minduntalan vissza-  
k ehhez a különös nőhöz, aki olyan fagyos már-  
szerűséggel senkire sem pillantva, ült az ikonok  
tt.

erős étkezés és a mélytűzi italok felvillanyozták  
lélyeket. Csengett a pohár, vidáman járta a szó,  
hangosabb, mind általánosabb lett a társalgás.  
utin félhangon faggatta a rendfőnököt:

Dragomirát már nem látjuk ma? Istenemre, cso-  
os szép leány...

De igen, — válaszolt a kérdező. — Azonnal

**Rádió**

Szerda, szeptember 27. Bukarest. 2: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Szimfonikus hangverseny. 9: Zongorahangverseny. 9.45: Fuvolahangverseny. 10.15: Hegedűhangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Balalajkzene. 2.30: Gramofonzene. 4.30: Diáklélő. 5: Vizvári Mariska előadása. 6: Buda László dr. előadása. 6.30: Szalonzenei hangverseny. 7.45: Pertis Jenő cigányzenekari hangversenye. 9: Mécs László költeményeiből ad elő. 9.30: Zenekari hangverseny. 11.15: Zenés részletek az Éljen az élet című filmoperettből. 11.40: Szórakoztató zene. Bécs. 1: Zenekari hangverseny. 4.55: Hangosfilmrészletek. 6.10: Hangverseny. 7.45: Szimfonikus hangverseny. Belgrád. 5: Ze-

nekari hangverseny. 8.30: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Berlin. 5.30: Táncczene. 6.45: Dalok. 9: Népdalok. 10: Zongorahangverseny. 11: Táncczene. Breslau. 5.50: Hegedűhangverseny. 6.40: Karének. 9.40: Dalok. 11.50: Könnyű zene. Frankfurt 9: Operettzene. Hamburg. 9: Operarészletek. 11.30: Táncczene. Langenberg. 9.5: Tarkóra. 10.5: Zenekari hangverseny. 11.45: Táncczene. Lipse. 9: Hangverseny. 11.15: Könnyű zene. Milánó. 6.10: Énekhangverseny. 8: Gramofonzene. 9.30: Operaelőadás. München. 5.40: Könnyű zene. 7.5: Zongorahangverseny. 9: Vidám zenés egyveleg. Róma. 6.15: Szórakoztató zene. 10.15: Dalok. 10.50: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Táncczene. Strassburg. 8.45: Gramofonzene. 9.30: Operettzene. 11.30: Zenekari hangverseny. Stockholm. 10: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Stuttgart. 9: Szórakoztató zene. Varsó. 5: Gra-

mofonzene. 6.15: Hangverseny. 7.40: Könnyű zene. 9.15: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 11.40: Táncczene. Csütörtök, szeptember 28. Bukarest. 2: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Hangverseny. 9.20: Szimfonikus hangverseny. 10.15: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Karének. 2.30: Zenekari hangverseny. 5: Leányélet régen és most. Kosáryné Réz Lola előadása. 6.30: Weygand Tibor hangversenye. 7.30: Oláh Lilián dr. utirajza gramofonlemezekkel. 8.30: Zongorahangverseny. 9: Kültügyi negyedóra. 9.20: Lotz Károly centennáriuma. 9.50: Bura Károly cigányzenekari hangversenye. 11.15: Zenekari hangverseny. 12: Magyarország szerepe a vizisportban. Le Jouve Gerald franciányelvű előadása. Bécs. 1: Zenekari hangverseny. 5: Gramofonzene. 6.25: Hangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 10.35:

Szimfonikus hangverseny. 11.55: Táncczene. Belgrád. 8.30: Hangverseny. 9: Gramofonzene. 9.30: Lengyel zene. 11.50: Könnyű zene. Berlin. 5.30: Hangverseny. 6: Zongorahangverseny. 10: Nagy táncszalau. 5.15: Szórakoztató zene. Frankfurt. 9.15: Szórakoztató zene. 10.30: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Lipse. 5: Könnyű zene. Milánó. 6.15: Gramofonzene. Gramofonzene. München. 5.30: Könnyű zene. Róma. 6: Jazz-zene. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. 8: Gramofonzene. 9.30: Szimfonikus hangverseny. Stockholm. 9: Hegedűhangverseny. 11: Szórakoztató zene. Stuttgart. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 5: Gramofonzene. 6.15: Lengyel dalok. 6.55: Gramofonzene. 7.35: Zongorahangverseny. 9: Hangverseny. 11: Táncczene. Zágráb. 11: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei, vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

**Apróhirdetések**

*Bogatosabb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz Belvárosban: Déli Hírlap kiadóháza, Szentgyörgy-tér 4. Gyárban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok, Messing. Fő-utca 27. Józsefvárosban: Károlyi-trafik, Külli-tér. A hirdetés díjában esetben előre fizetendő.

**Alkalmazás**

Keresek október 1-re 2 megbízható, jól főző mindenest, az egyiket vidékre, hosszabb bizonyítványokkal. Reiszmann-bőrgyár, Kém-u. 24. (3373)

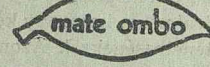
15—16 éves urileány vagy fiú négy középiskolával ügyvédi irodába felvétetik. Csakis jó iskolai bizonyítvánnyal és nyelvismeretekkel rendelkezők jelentkezzenek. Cím a kiadóban. (3376)

Mindenes leány felvétetik hosszú bizonyítvánnyal. III. Köszeghi-u. 2. (Bonn-villa.) (3372)

**Állást keres**

Magános ur vagy urinó háztartásának pontos vezetését vállalja középkorú jobb nő. Cím a kiadóban. (4257)

Az előrelátó ember mindennapi itala!



Mert: 1. Megszünteti a reumát, köszvényt, vesebántalmakat és érelmeszesedést. 2. Kioldja szervezetéből a salakot és káros lerakódást. 3. Megnyugtítja idegeit és emeli közérzetét. 4. Megedzi és megerősíti egész szervezetét.

**Tűzifáját** most szerezte be, mert méterenkint már **150 leitől** kezdve elsőrendű minőségű fát kaphat **Salamon és Társa** tűzifakereskedésében Józsefváros, Pályaudvar-sor, a Begamalommal szemben. Telefon: 12-53

**Adás-vétel**

Komplé füzök és legujabb modelű melltartók speciális készítője **SANITARIA**, Kossuth L. utca 21. Telefon 23-95.

**Női kosztüm** és egyéb finom női ruha kifogástalan állapotban jutányosan eladó. Cím: Horváth Boldizsár-utca 5, I. emelet. (3353)

**Vesziünk** a vakok részére használt alsó- és felsőruhákat és cipőket. Cimeket „Vakoknak” jellegre a lap kiadóhivatalába kérünk. (3351)

**Komplét uri szoba** megvételre kerestetik. Cím: Wonka, zongoragyár, Józsefváros. (3368)

**Ha szép akar lenni,** használjon **KULKA**-féle lillom-tejkrémet, lillom-tejszappant, lillom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszerüzében a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

**Eladók** fiatal „Máltai” pincsek. Erzsébetváros, Király-utca 62. (3377)

**Nemesített** fajgyümölcsfák, 3—4 éves körte, alma, cseresznye, ringló, nagy spanyol meggy, szilva, kecskeméti nagy barack, stb., továbbá: japán akác, ezüst populus, hársfák a Fenyves Präsidentengarten, Timisoara kapható. Telefon: 22-27. (3374)

**Kis családi ház** olcsón eladó. Érdeklődni: Józsefváros, Sági-ut 22. (3375)

**Alkalmi vételek!** Sürgősen eladók: Mindenféle butorok és üzletberendezések. Zongora, pianó, varrógép, szőnyegek, konzol-tükörök és antik tárgyak stb. Belgiana, Timisoara, Str. Eminescu Nr. 7, bizományi üzlet és tükörgyári lerakat. (586)

**KONYHABUTOR** „ETERNIT”-márványlappal fedve olcsó, higienikus, tartós **Ing. S. Márton** Timisoara I. Telefon 74 Telefon 74

**Dakás**

Modern 1 szobás lakás mellékhelyiségekkel azonnal III., Str. Hebe 11, Vancsó, vagy szőlő: Biebel-vendéglő, Gát-sor 26.

**Különféle**

**Római állami osztálysorsjegyek** IV. sorsjáték első osztályára márciusban érkeztek. 1/8 ára 125.— lei, 1/4 250.— lei, 1/2 500.— lei, 1/1 1000.— lei, valamint **Temesvári Mentőtársulati sors** ára 50.— lei, kaphatók a közismert reneszánsz számokkal rendelkező I. trafikban. Eddig több mint egy leit fizettem ki szerencsés nyerő diszkreció mellett! Siessen tehát v. **March-trafikban Timisoara, IV., tér 1. sz. alatt.** Postán pénz előzetesen küldi plusz 17 lei ajánlott levelem ellenében eszközölk.

**HIRDESSEN!**



**OLLA** a legjobb védőfólia betétek ellen

**Tartóshullám**

6—9 hónapi garancia **J. WALTRIC** fodrásznál Fő-utca és Kossuth-sarkán, 6-os villamos állomásánál.

**Üzv. dr. Steiner Béláné** szül. Emánuel Gizella a saját, valamint gyermeke Alice és az egész kiterjedt rokonság nevében megtört szívvel jelenti férjének

**Dr. Steiner Béla**

47 éves korában álnok gyilkosság következtében beállott hirtelen elhunyt. Temetése 27-én délután 4 órakor a zsidó temető halottasházából lesz.

**Részvétlatogatások mellözése kéretik.**  
**Üzv. dr. Steiner Mórné** édesanyja.  
**Üzv. Emánuel Lázárné** anyósa.  
**Üzv. Grüner Adámné** Káldory Marcellné Löwy Manóné  
**Üzv. Mailänder Rafaelné** nővérei.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén.